



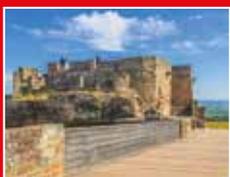
Altforweiler



Berus



Bisten



Felsberg



Überherrn



Wohnstadt

# Überherrner ANZEIGER

45/2023 • Mittwoch, 08.11.2023

DAS MITTEILUNGSBLATT FÜR DIE GEMEINDE ÜBERHERRN

## Geistliches Konzert

**Sonntag, 12. November 2023  
17.00 Uhr in St. Bonifatius Überherrn**

Mitgestaltet vom

**Chor „Intermezzo“**

(ehemals Dekanatschor Wadgassen)

**Jugendchor der Singschule Überherrn**

Gesamtleitung: Susanne Zapp-Lamar

**Anne-Kathrin Fetik (Sopran)**

**Angela Klein (Mezzo-Sopran)**

**Laura Naumann & Tanit Heiser (Alt)**

**Kammerorchester mit Studierenden  
der Hochschule für Musik Saar**

Antonio Vivaldi „Gloria“

Karl Jenkins „Te Deum“

Werke von Wolfgang Amadeus Mozart u. a.

Mehr Info im Innenteil unter „Gesamtgemeinde“

# Veranstaltungen

## IN- UND RUND UM ÜBERHERRN



Ihre Veranstaltung,  
Vereins- oder Sportfest  
ist hier nicht aufgeführt?

Dann rufen Sie uns an  
0681/5885-0 oder  
schreiben Sie uns  
eine E-Mail an:  
anzeiger@mtypemedia.de

**08.11.23 / 17.00 Uhr**  
**St. Martin Wohnstadt**  
Kirche St. Monika

**10.11.23 / 18 Uhr Kochabend**  
Männer-Koch-Club Die Feinschmecker  
30 € Teilnahmegeb., Anm. bis 14 Tage  
vorher, MKC\_1981@web.de, Grund-  
schule St. Bonifatius

**10.11.23**  
**St. Martin Altforweiler**  
in der Kirche mit Umzug zum Schulhof  
Forweiler Dorfleben

**10.11.23 / 17.30 Uhr**  
**St. Martin in Überherrn**  
Kirche/Schulhof GS St. Bonifatius

**11.11.23 / 17.30 Uhr**  
**St. Martin in Bisten**  
Dorfplatz Kirche

**11.11.23 / 17.30 Uhr**  
**St. Martin in Berus**  
Kirche

**11.11.23 / 18 Uhr Uhr**  
**Volkstrauertag**  
mit Kranzniederlegung in Felsberg

**12.11.23 / 14 - 17 Uhr**  
**Bücherbasar mit Kaffee und Kuchen**  
Pfarrheim St. Monika Wohnstadt, Ini-  
tiative zur Unterstützung krebskranker  
Kinder

**12.11.23 / 17 Uhr**  
**St. Martin in Felsberg**

**12.11.23 / 17 Uhr**  
**Geisliches Konzert**  
Chor Intermezzo, Singschule Überherrn,  
Kammerorchester Hochschule für Mus-  
sik, Kirche St. Bonifatius Überherrn

**13.11.23 / Weihnachtsstiefel**  
Jugendwehr Felsberg

**16.12.23 / 19.30 Uhr**  
**Ukulele Stammtisch Überherrn**  
Ukulele Club Lucky Uke, Alleestr. 36,  
Überherrn, Anmeldung an ukulele-club-  
lucky-uke@gmx.de, Teilnahme kosten-  
los, Leihinstrumente vor Ort, Einsteiger  
willkommen!

**18.11.23 / 10 Uhr**  
**VdK Sammlung**  
Feuerwehrhaus in Felsberg

**19.11.23 / 9 Uhr**  
**Kranzniederlegung Volkstrauertag**  
Denkmal in Bisten

**19.11.23 / 10 - 15 Uhr**  
**Markt rund ums Kind**  
im Überherrner Kulturhaus

**19.11.23 / 10.30 Uhr**  
**Volkstrauertag**  
Pfarrkirche St. Nikolaus & Ehrendenkmal  
Felsberg, Pfarrei St. Oranna

**24.11.23 / 8 - 17 Uhr**  
**Theaterstück**  
2. Saarlouiser Erzähl- und Lesetheater,  
Torhaus Scharfeneck, Berus

**26.11.23 / 15 - 18 Uhr Kinderadventsfeier**  
des Turnverein Überherrn, im Kulturhaus  
in Überherrn

**30.11.23 / 19.30 Uhr**  
**Ukulele Stammtisch Überherrn**  
Ukulele Club Lucky Uke, Alleestr. 36,  
Überherrn, Anmeldung an ukulele-club-  
lucky-uke@gmx.de, Teilnahme kosten-  
los, Leihinstrumente vor Ort, Einsteiger  
willkommen!

**01.12.23 Adventstürchen**  
Forweiler Dorfleben e. V.

**01.-03.12.23**  
**Wadgasser Weihnachtsmarkt, Abteihof**  
Fr. 17-22, Sa. 14-22, So. 11-21 Uhr

**02.12.23 Adventstürchen**  
Tennisclub Altforweiler

**02.12.23 / 11.30 Uhr**  
**Erbsensuppe kochen – Aktion „Hilf mit“**  
im Dorfzentrum Felsberg von DRK und  
Feuerwehr

**02. - 03.12.23**  
**Weihnachtsmarkt in Überherrn**

**03.12.23 Adventstürchen**  
Nachbarschaft Landstraße Altforweiler

**03.12.23 / 17.00 Uhr**  
**Staier Advent im Dorfzentrum Felsberg**  
OIG Felsberg

**03.12.23**  
**Chor- und Orchesterkonzert**  
in der Kirche St. Bonifatius

**04.12.23 Adventstürchen**  
Fam. Haas und Nachbarn

**Bereitschaftsdienst****Wichtige Rufnummern****Ärztliche Bereitschaftsdienste sowie  
Kinder-, Augen- und HNO-Ärzte****Tel. 116 117**

Es gilt die bundesweit einheitlich als Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst 116 117 künftig an allen Tagen der Woche.

Alle ärztlichen Bereitschaftsdienste (inkl. dem kinder-, augen- und HNO-ärztlichen Bereitschaftsdienst) sowie die Bereitschaftsdienstpraxen sind für die Patienten zu erreichen.

**Notruf**

<b>Polizei</b> .....	<b>110</b>
<b>Feuerwehr</b> .....	<b>112</b>
<b>Rettungsdienst</b> .....	<b>112</b>

**Polizeirevier Bous** ..... **06834 9250**

**Polizeiposten Überherrn** ..... **92520**

**Bereitschaftsdienstzentrale (BDZ) im Marienhaus Klinikum Saarlouis** **Tel: 0 18 05 - 66 30 03**  
Kapuzienerstraße 4, 66740 Saarlouis,

**Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder & Jugendliche im Marienhaus Klinikum Saarlouis** **Tel: 0 68 31 - 1 25 78 83**  
Kapuzienerstraße 4, 66740 Saarlouis. Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen.

**Zahnärzte****Sa. 11.11.+ So. 12.11.23**

Dr. Richter-Bahr, Wallerfangen, Telefon 06831 6391

**Apothekendienste 09.11.-15.11.2023**

**Donnerstag:** Abtei-Apotheke, 66787 Wadgassen, Lindenstraße 73, Telefon 06834 94130  
**Freitag:** Donatus-Apotheke, 66740 Saarlouis-Roden, Schulstr. 21, Telefon 06831 80226  
**Samstag:** Europa-Apotheke, 66802 Überherrn, Alleestraße 1, Telefon 06836 5781  
**Sonntag:** Römer-Apotheke, 66740 Saarlouis-Roden, Schulstr. 7, Telefon 06831 88880  
**Montag:** Brunnen-Apotheke 66763 Dillingen, Odilienplatz 7, Telefon 06831 703936  
**Dienstag:** Crispinus-Apotheke 66740 Saarlouis-Lisdorf, Provinzialstr. 62b, Telefon 06831 3055  
**Mittwoch:** St. Martin-Apotheke, 66780 Rehlingen-Siersburg, Zur Niedtalthalle 1, Telefon 06835 93633

**Tierärzte:****Sa. 11.11.+ So. 12.11.23**

Tierärzte Dr. Weber/Markus, St. Avolder Str. 49, 66740 Saarlouis, Telefon 06831 461470

**Energis Netzgesellschaft mbH und Bereitschaftsdienst**

Störungsnummer Strom Tel. 0681 9069-2611  
Störungsnummer Erdgas Tel. 0681 9069-2610

**KDÜ-Rufbereitschaft Wasser und Abwasser:**

während der Dienstzeiten: Tel. 06836 92194-0  
nach Dienstschluss: Tel. 0171 6242474

**Freiwillige Feuerwehr Überherrn**

Wehrführer: Patrick Hörner Tel. 7230077  
Löschbezirk Altforweiler: Stefan Feiler Tel. 7234008  
Löschbezirk Berus: Markus Zöllner Tel. 0163 6662352  
Löschbezirk Felsberg: Jörg Schönberger Tel: 06837 74557  
Löschbezirk Süd: Patrick Hörner Tel. 7230077

**Behindertenbeauftragter Norbert Güthler**

Kirchenstraße 55a, Tel. 7248100 ab 18 Uhr, n.guethler@gmx.de

**Schiedspersonen**

Altforweiler und Berus: Tel. 3805  
Walter Grube, Brunnenstr. 55, Tel. 06837 708377  
Felsberg: Helga Jenal, Schulstr. 14  
Bisten, Überherrn und Wohnstadt:  
Wilhelm Wagner, Am Wald 15 Tel. 92383

**Revierförster Saar Forst Landesbetrieb**

Forstrevier Überherrn, Revierförster Matthias Krauser  
Zum alten Bergwerk, 66352 Großrosseln  
m.krauser@sfl.saarland.de Tel. 0681 9712-881  
www.saarforst.de Mobil: 0170 8138324

**Frauenhaus Saarlouis Hilfe für misshandelte Frauen**Tag und Nacht erreichbar Tel. 06831 2200**Frauennotruf Saarland**

Nauwieser Straße 19, 66111 Saarbrücken Tel. 0681 367 67  
<http://www.frauennotruf-saarland.de>

**Pflegestützpunkt im Kreis Saarlouis**Choisy-Ring 9, 66740 Saarlouis Tel. 06831 120630**Leitstelle „Älter werden“**Kaiser-Friedrich-Ring 31, 66740 Saarlouis Tel. 06831 444-239**Senioren sicherheitsberater**

Frank Steinhauser, tel. Sprechstunde  
Di. und Do. 9:00-12:00 Uhr Tel. 06836 9212470

**ABZÜ Altenpflege- und Betreuungszentrum Überherrn**Im Brückenhof 1 Tel. 80000**Schlüsselnotdienst Überherrn**Tel. 0173 3071107**Gift-Informationszentrum (GIZ Mainz)**Tel. 06131 19240**Impressum:** Herausgeber MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Str. 21a, 66117 Saarbrücken, Tel. 0681/58850, [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

Verantwortlich im Verlag: Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Alexandra Reiner  
Bezugsbedingungen und -möglichkeiten: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte in der Gemeinde Überherrn. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Fotos: © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com: © vectorfusionart, Romolo Tavani, pongsakorn\_jun26

**Anzeigenschluss: freitags 10.00 Uhr • Redaktionsschluss: montags 10.00 Uhr**

# Geistliches Konzert in St. Bonifatius Überherrn

Mit dem Chor „Intermezzo“ und dem Jugendchor der Singschule Überherrn

Die Kirchengemeinde Überherrn lädt herzlich ein zum Chor- und Orchesterkonzert am Sonntag, 12. Nov. 2023 um 17.00 Uhr nach St. Bonifatius.



Festliche Werke wie das „Gloria“ von Antonio Vivaldi, das „Te Deum“ von Karl Jenkins, das „Laudate Dominum“ und das „Sub tuum praesidium“ von Wolfgang Amadeus Mozart werden aufgeführt. Solistinnen sind Anne-Kathrin Fetik, Angela Klein, Tanit Heiser und Laura Naumann. Begleitet werden die Sängerinnen und Sänger von einem Kammerorchester der Musikhochschule des Saarlandes (Streicher, Trompeten, Oboe, Schlagzeug...) Das „Gloria“ von Antonio Vivaldi gehört nach jahrhundertelanger Vergessenheit wieder zu den bekanntesten Werken, die aufgeführt werden. Der Komponist Karl Jenkins ist der Schirmherr der Liverpool Welsh Choral Union, der das „Te Deum“ 2008 anlässlich der Wahl von Liverpool zur Europäischen Kulturhauptstadt komponiert hat. Der Chor „Intermezzo“ wurde im Januar 2000 von Susanne Zapp-Lamar mit dem Ziel gegründet, anspruchsvolle klassische und zeitgenössische Musikkultur zu einem breiteren Publikum zu bringen. Mittlerweile widmen sich hier über 40 Sängerinnen und Sänger einem weltlichen und geistlichen Repertoire.

In den 23 Jahren des Bestehens hatten die Sängerinnen und Sänger die Freude, eine Vielzahl an Konzerten, Gottesdiensten und gesellschaftlichen Anlässen musikalisch zu gestalten.

Besondere Höhepunkte waren hierbei neben Konzertreisen nach Würzburg, Dresden und Speyer die Welturaufführung der „Missa Kwela“ von Andreas Schmitzberger und die Mitwirkung am „Liverpool Oratorio“ von Sir Paul McCartney im Rahmen der Musikfestspiele Saar.

Einem großen Publikum durfte sich der Chor im Rahmen des Friedenskonzertes von Verdun im Jahr 2018 unter der Schirmherrschaft des französischen Staatspräsidenten Macron zusammen mit der Russischen Nationalphilharmonie unter Leitung von Wladimir Spiwakow präsentieren. Wir freuen uns auch, dass einige Jugendliche der Singschule Überherrn bei diesem anspruchsvollen Konzert mitsingen.

Am 12.11.2023 wird also der Chor „Intermezzo“ (ehemals Dekanatschor) sein 2020 entfallenes Jubiläumskonzert mit Orchester und Solisten nachholen. Wir freuen uns über Ihren Besuch.

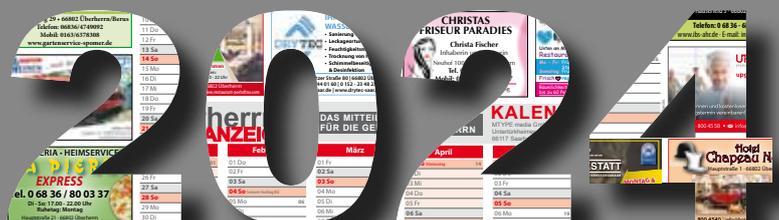
Karten gibt es im Vorverkauf im Pfarrbüro Überherrn Lindenstr. 2 (zu den regulären Öffnungszeiten); Reinigung Paquet Überherrn, Alleestr. 34; Zenner & Hilt, Brückenstr. 15 sowie auch bei den Chormitgliedern.

Eintritt: 12 € (Vorverkauf: 10 €) Kinder & Jugendliche 6 € Die Gesamtleitung liegt bei Susanne Zapp-Lamar.

## Liebe Vereinsvorsitzende,

sind Sie bereits in der Planung für 2024?  
... und haben Sie schon Termine für Veranstaltungen, Vereinsfeste oder Jubiläen?

Dann sind auch Sie mit dabei – auf unserem Eventkalender 2024, wie immer kostenlos.



Termine senden an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)



## Gesamtgemeinde

### AWO Ortsverein Überherrn Vorankündigung zum Vortrag: Ehegattenvertretungsrecht



Zum 01.01.2023 wurde das Betreuungsrecht in vielen Bereichen überarbeitet und geändert. Dies trifft auch im Punkt Ehegattenvertretungsrecht zu. Es ist sehr wichtig zu wissen, wo hier die Rechte des Ehegatten in Notfällen liegen, ohne dass ein gesetzlicher Betreuer vom Amtsgericht berufen werden muss, wie es früher in solchen Fällen notwendig war. In diesem Vortrag werden das Ehegattenvertretungsrecht genau erläutert und erklärt. Jeder sollte darüber informiert sein, wenn man in solche Notsituation kommt, um die Interessen seiner Partnerin oder seines Partners vertreten zu können. Nutzen auch Sie die Chance und informieren sich sich!

**Wann: 15.11.2023, 17 Uhr**

Wo: Nebenzimmer des Gasthauses Zum Wutzen-Willi, Brückenstraße 21, Überherrn  
Referentin: Frau Juristin Birgit Ludwig, Leiterin des AWO-Betreuungsvereins, Saarlouis  
Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!  
Ihr AWO-Ortsverein Überherrn

### Boule-Freunde Überherrn e.V.

Neuer Vorstand der Boulefreunde Überherrn e.V.

Am Freitag den 03. November fand unsere diesjährige Mitgliederversammlung mit Entlastung und Neuwahlen des Vorstandes der Boulefreunde-Überherrn e.V. statt.

Über 50 Prozent der Mitglieder/innen waren an diesem Abend in unserem Vereinsheim anwesend, somit waren wir auch beschlussfähig.

Vorab haben wir uns noch gestärkt mit diversen Getränken, Rohessern und Wiener.

Nach langjähriger Vorstandsarbeit trat unser 1. Vorsitzender Kurt Eisenbarth nicht mehr an, um diesen Posten weiter ausüben zu wollen. Kurt wurde 2023 beim Verbandstag in Saarbrücken mit der goldenen Ehrennadel des DPV (Deutscher Petanque Verband) geehrt. Bei dieser Veranstaltung wurden Mitglieder geehrt, die für den deutschen Boulesport besondere Verdienste geleistet haben. Solche Ehrungen sind da schon was sehr besonderes, da es immer schwieriger und seltener wird, Menschen zu gewinnen, die sich ehrenamtlich engagieren. Nach ca 2 Stündiger Sitzung wurde ein neuer Vorstand gewählt, der sich wie folgt zusammensetzt:

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. Vorsitzender: | Volker Geßner    |
| 2. Vorsitzender: | Martin Schmitt   |
| Schriftführerin: | Helga Waßmuth    |
| Kassenwart:      | Volker Geßner    |
| Sportwart:       | Sebastian Kiefer |

**Wer Lust und Laune auf's Boulespielen hat, kann einfach mal zu unseren Trainingszeiten, Mittwoch oder Freitag auf dem Bouleplatz (gegenüber der Firma Scheid) ab 15:00 Uhr (Winterzeit) vorbei kommen.**

### Geistliches Konzert in St. Bonifatius Überherrn

**Mit dem Chor „Intermezzo“ und dem Jugendchor der Singschule Überherrn – ausführlicher Bericht siehe auf Seite 4 in dieser Ausgabe.**



**IMTYPE**  
media

## Ihre Weihnachtsgruß-Anzeige jetzt schon einfach und bequem einplanen,

im letzten Heft des Jahres (KW 51), zu exklusiven Sonderpreisen für Farbanzeigen von ¼ Seite, ½ Seite oder 1 Seite.

**Rufen Sie uns einfach an oder senden Sie uns eine E-Mail.**

MTYPE media GmbH

Untertürkheimer Str. 21a | 66117 Saarbrücken

**Tel. 0681 - 58 85 - 0 | [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)**  
[anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)



**Interessiert?**

### Dekanatschor „Intermezzo“

Herzliche Einladung zur nächsten Chorprobe am Donnerstag, den 9. November für den Gesamtchor um 19.30 Uhr in der Kirche St. Bonifatius Überherrn, sowie am Samstag, den 11. November um 15.30 Uhr in die Kirche St. Bonifatius Überherrn (Generalprobe). Am Sonntag, den 12.11. treffen wir uns zum Einsingen um 15.45 Uhr in der Kirche.  
Liebe Grüße, Susanne Zapp-Lamar

### Gewerbeverband Überherrn e.V.

#### Mitgliederversammlung mit Vorstandsneuwahlen

am **Freitag, den 10. November 2023 findet um 18.30 Uhr** im Sporthotel Häfeld in Altforweiler die Mitgliederversammlung mit Neuwahlen statt.

#### **Gewerbeverband Mitgliederversammlung am 10.11.2023** Tagesordnung

1. Begrüßung und Bericht des 1. Vorsitzenden
2. Bericht des Kassierers
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache zu den Berichten
5. Wahl eines Versammlungsleiters
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahl des Vorstandes
8. Wahl der Kassenprüfer
9. verschiedenes

Anträge an die Versammlung sind bis zum 02.11.2023 beim Vorstand schriftlich einzureichen.

Im Anschluss an die Sitzung sind alle Mitglieder zu einem tollen Abendessen eingeladen.

Der Vorstand



### Handball in Überherrn

#### HSG Fraulautern/Überherrn

#### Neuste Infos

**HSG 1. Männer - Black Bulls Alweiler**  
**24 : 24 (13 : 11)**

#### **Erneuter unnötiger Punktverlust**

Nachdem es am Mittwoch in St. Ingbert eine am Ende deutliche Niederlage gab, wollten unsere Falken gegen die Black Bulls 2 Punkte einfahren. Das Jung/Sauderteam begann mit viel Schwung und konnte sich nach 5 Minuten mit 5 : 1 absetzen. Danach wie in den letzten Spielen, kein Tempo mehr, katastrophale Chancenverwertung und die Gäste konnten nach einer viertel Stunde wieder ausgleichen. Völlig verunsichert



und ohne Linie rettete die HSG eine knappe Führung in die Pause. Wieder kam das Falkenteam mit viel Tempo aus der Pause, vergrößerte den Vorsprung und vergab in der Folge einfach zu viele einfache Bälle. Die Gäste, die nie aufsteckten, nutzten dies und glichen erneut aus. Kurz vor Ende vergaben die Falken noch einen 7 m und retteten mit Glück wenigstens einen Punkt. Am kommenden Freitag steht nun das Derby gegen die HG Saarlouis an. In der aktuellen Verfassung eine sehr schwere Aufgabe. Anwurf ist um 20:15 Uhr in der Stadtgartenhalle.

### HSG 1. Frauen – TV Kirkel 25 : 20 (13 : 12)

Frauen feiern in einem lange ausgeglichenen Spiel den 1. Saisonsieg

### TV Losheim 2 – HSG 3. Männer 23 : 17 (10 : 7)

In den ersten 15 Minuten konnten die Falken gut mithalten, standen in der Abwehr recht sicher und kamen zu schönen Toren. In der Folge erspielte sich Losheim, nach der Abmeldung der 1. Mannschaft gut verstärkt, einen leichten Vorteil, den sie über die ganze Spielzeit verteidigen konnten. Dennoch eine gute Leistung des Falkenteams.

### Infos von den Jungfalken

#### Heinz Baston Miniturnier



**Heinz-Bastong-Mini-Turnier**

**25. November 2023 | 11:00 Uhr**  
Adolf-Collet-Halle, Überherrn

Habt ihr Interesse an Handball und wollt sehen, wie so ein Handballspiel läuft? Dann kommt zu unserem Miniturnier! Neben den Spielen der Mannschaften gibt es auch Spielmöglichkeiten für alle Kinder!

Wir würden uns freuen, wenn wir dich und deine Familie in der Halle begrüßen könnten!

**DIE FALKEN**  
HSG FRAULAUTERN-ÜBERHERRN

[www.hsg2011.de](http://www.hsg2011.de)

### Trainingszeiten der Jugend

Lust auf Handball, dann komm doch einfach mal zu einem Training vorbei



**Lust auf Handball?!**

**DIE FALKEN**  
HSG FRAULAUTERN-ÜBERHERRN

**TRAININGSZEITEN \***

**Minis (Jahrgang 2016 und jünger)**  
Donnerstag: 17:00 – 18:00 Uhr  
Adolf-Collet Halle, Überherrn  
Freitag: 16:00 – 17:00 Uhr  
Turnhalle an der Klosterschule, Fraulautern

**F-Jugend (Jahrgang 2015+2016)**  
Dienstag: 16:00 – 17:30 Uhr  
Adolf-Collet Halle, Überherrn  
Donnerstag: 17:00 – 18:30 Uhr  
Sporthalle in den Fliesen, Saarlouis

**E-Jugend (Jahrgang 2013+2014)**  
Dienstag: 17:00 – 18:30 Uhr  
Adolf-Collet Halle, Überherrn  
Donnerstag: 17:30 – 19:00 Uhr  
Sporthalle in den Fliesen, Saarlouis

**D-Jugend (Jahrgang 2011+2012)**  
Dienstag: 17:00 – 18:30 Uhr  
Adolf-Collet Halle, Überherrn  
Donnerstag: 18:00 – 19:30 Uhr  
Adolf-Collet Halle, Überherrn

**C-Jugend (Jahrgang 2009+2010)**  
Montag: 19:00 – 20:30 Uhr  
Sporthalle in den Fliesen, Saarlouis  
Donnerstag: 18:00 – 19:30 Uhr  
Adolf-Collet Halle, Überherrn

\* möglicherweise geänderte Trainingszeiten und weitere Infos findest du hier...

[www.hsg2011.de](http://www.hsg2011.de)

### Spiele der kommenden Woche

#### Auswärtsspielwochenende

##### Freitag, 10.11.23

**20:15 Uhr** HG Saarlouis 2 – HSG 1. Männer  
Stadtgartenhalle, SLS

##### Samstag, 11.11.2023

**11:00 Uhr** HF Saarbrücken – HSG mD Jugend  
Sportzentrum Dudweiler

**16:00 Uhr** HSG Ottweiler/Steinbach – HSG 1. Frauen  
Seminarsporthalle Ottweiler

##### Sonntag, 13.11.23

**12:00 Uhr** SG Brotdorf/Losheim – HSG mE Jugend  
Seffersbachhalle Brotdorf

**15:15 Uhr** SG Bous/Wadg./VK – HSG mC Jugend  
Herrmann Neuberger Halle VK

Infos, Fotos und ausführliche Berichte auf [www.hsg2011.de](http://www.hsg2011.de), auf facebook/die Falken

HSG Fraulautern/Überherrn oder instagram/die.falken

### Initiative zur Unterstützung krebskranker Kinder

#### Einladung zu unserem Bücherbasar mit Kaffee und Kuchen



Am Sonntag, den 12. November 2023 findet von 14.00 bis 17.00 im Pfarrheim St. Monika in der Wohnstadt wieder ein Bücherbasar statt.

Es werden in gemüthlicher Atmosphäre mit Kaffee und Kuchen gebrauchte Bücher zu einem günstigen Preis angeboten. Wir

### Überherrner Anzeiger – IHRE VORTEILE:

- Redaktionsschluss montags 10.00 Uhr
- keine Zeichenbegrenzung für Ihre Texte
- hohe Papierqualität für eine perfekte Darstellung
- Zustellung bereits mittwochs

Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)

können eine große Vielfalt an Lesestoff anbieten, da findet sich bestimmt etwas Passendes für jeden. Vom Sachbuch, Liebesroman, Krimi bis zum Kinderbuch ist alles vorhanden. Der Erlös der Veranstaltung ist für die kranken Kinder bestimmt. Sie sind herzlich eingeladen und wir freuen uns sehr, wenn Sie uns besuchen. Sei es um Bücher zu erstehen oder auch nur zu Kaffee und leckerem Kuchen mit Freunden.  
Also – nix wie hin !!!!!



## Marinekameradschaft „Obere Bist“ Überherrn

Unsere Generalsversammlung findet am **Sonntag, dem 26. November 2023 um 15.00 Uhr** im Marineheim statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Totenehrung
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht des Kassierers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Kassierers
7. Wahl eines Versammlungsleiters
8. Entlastung des Vorstandes
9. Wahl des Vorsitzenden und seines Vertreters
10. Wahl des Kassierers und seines Vertreters
11. Wahl des Schriftführers und seines Vertreters
12. Wahl der drei Beisitzer
13. Anträge an die Versammlung
14. Verschiedenes

Alle Änderungsvorschläge, Anfrage zu dieser Versammlung sind schriftlich bis zum 18. November 2023 beim Vorsitzenden Walter Willmes, Kaltbornweg 9, Berus, einzureichen. Später eingehende Anträge bleiben unberücksichtigt.

Im Anschluß an die Generalversammlung findet die Monatsversammlung November statt. Danach gemütliches Beisammensein. Bernd Winter

## Singschule Überherrn

**Herzliche Einladung zu den Proben zu folgenden Zeiten:**

**Altforweiler, dienstags**

**Probe für alle Jungs ab der 2. Klasse**

- **16.15 - 17.10 Uhr Knabenchor** im Pfarrheim (Breiter Weg 2)

**Überherrn, mittwochs im Pfarrheim-Kloster Überh.**

**(Schlossstraße)**

- 16.00-16.40 Uhr Schnurpsen (Kinder ab 4 Jahren bis einschließlich 1. Klasse)
- 16.45 -17.45 Uhr Kinderchor (alle Sängerinnen und Sänger ab der 2.Klasse)
- 17.45-18.45 Uhr Jugendchor (ab 6.Klasse)



## Altforweiler, donnerstags

im Pfarrheim (Breiter Weg2)

- 16.15-17.00 Uhr Schnurpsen (Kinder ab 4 Jahren bis einschließlich 1. Klasse)
- 17.00-18.00 Uhr Kinderchor – (alle Sängerinnen und Sänger ab der 2.Klasse)

Liebe Grüße, Susanne und Marita

## SSV Altforweiler-Berus SSC Schaffhausen II - SSV 10:0

Im zweiten Spiel in Folge (vergangene Woche fiel das Spiel gegen Saarwellingen wetterbedingt aus) hat unsere Mannschaft zweistellig Gegentore kassiert. Wie auch zuvor gegen Beaumarais war unser Team überhaupt nicht im Spiel und ließ in der ersten Hälfte den Gegner nach Lust und Laune sein Offensivspiel aufziehen. Das Wetter und die für uns ungewohnten Platzbedingungen können da leider nur bedingt als Ausreden herhalten. Das muss in den kommenden Spielen deutlich besser werden, um mit einem guten Gefühl in die Winterpause gehen zu können. Am **Mittwoch, 08.11. wird um 19 Uhr** das Heimspiel gegen den DJK Saarwellingen nachgeholt. Am darauffolgenden Sonntag ist spielfrei, sodass es mit den ersten Spielen der Rückrunde am 18.11. weitergeht. Dann empfangen wir zu Hause um 14:30 die zweite des SV Fraulautern.



## Sportkegelverein

### Blauer Stern Überherrn e.V.

7. Spieltag (04.11.23):

**BS Überherrn 1 - TuS Kirchberg 1: 2:1 bei 4521:4436 Holz und 39:39 EWP**

*Schwieriger Sieg mit überwiegend sehr guten Zahlen gegen den 3. der Tabelle.*

Im ersten Block starteten Andreas Will mit starken 770 Holz / 9 EWP und Rolf Ettlbrück (733 / 4), nach einiger Zeit mal wieder mit Bauerproblemen. Die Gegner spielten auch sehr stark und so lagen wir gerade mal mit 2 Holz vorne. Da war der Plan etwas anders...

Der Mittelblock, bestehend aus Michael Brecker (767 / 8) und Jörg Weber (749 / 5), trumpfte groß auf und brachte uns mit 72 Holz in Führung. So haben wir uns das schon eher gedacht!

So musste der Schlussblock mit aller Macht versuchen, diesen Vorsprung irgendwie zu verteidigen. Wolfgang Conrad (785 / 10), unsere Bestleistung, und Thomas Fischer (717 / 3), einer muss ja immer schwächeln, taten das trotzdem relativ souverän. Sie legten noch 12 Holz drauf und hielten den Sieg mit 85 Holz fest. Genau, was wir uns vorgestellt hatten!

*Obwohl die beiden Tagesbestleistungen beim Gegner standen, war der Sieg letztendlich verdient.*

**PostSV Saarbrücken 1 - BS Überherrn 2: 0:3 bei 3624:3628 Holz und 28:27 EWP**

*Und die nächste Überraschung unserer Zweiten...*

Unter der Woche brachte uns Uwe Sengespeick (gute 731 Holz / 5 EWP) mit 31 Holz in Front.

Der erste Block, Stefan Rupp (697 / 1) - nach langer Krankheit Gott sei Dank wieder an der Kugel - und Martin Becker (738 / 8), verloren 40 Holz und somit gerieten wir mit 9 Holz in Rückstand.

Alexander Kulik (748 / 10), Tagesbestleistung!!!, und Frank Rasper (714 / 3) erkämpften sich dann noch 13 Holz Vorsprung und uns den sehr, sehr knappen Sieg mit 4 Holz. Danke dafür! *Wieder 3 Punkte aus der Ferne entführt, so kann es weitergehen...*

**Fazit:**

Die 1. Mannschaft mit dem erhofften Sieg und die 2. Mannschaft mit der nächsten, eigentlich unerwarteten, Punktausbeute sorgen für ein tolles Wochenende, da gibt es gar nichts zu meckern!



**Vorschau auf den nächsten Spieltag:**

- SK Eifelland Gilzem 2 - BS Überherrn 1  
Sa. 11.11.2023 um 16:45 Uhr
- ESV Saarbrücken 3 - BS Überherrn 2  
Sa. 18.11.2023 um 16 Uhr
- BS Überherrn 3 - 1.KSC St. Ingbert 3  
Sa. 18.11.2023 um 13 Uhr

**Hallo Hobby-Kegler:**

In der Kegelsporthalle Überherrn stehen 6 gepflegte Kegelbahnen zur Verfügung. Auch für Kindergeburtstage geeignet. Auskunft und Termine unter Tel. 06836 / 2791 bei Bahnhalterin Elisabeth Hayn.

Gut Holz, Andreas Brecker, Pressewart

**Nachruf für einen verdienten Sportkameraden:**

Im hohen Alter von 88 Jahren verstarb am 27.10.2023 unser Gründungsmitglied

**Edgar Hoen**

Edgar war 1970 Mitbegründer des Sportkegelvereins und somit ein „Mann der ersten Stunde“.

Als langjähriger Sportkegler zeichnete er sich durch engagierten Einsatzwillen und sportliche Leistungen aus. Über zwei Jahrzehnte war Edgar als Kassierer und Vorstandsmitglied tätig und lenkte damit die Geschicke des Vereins. Wir werden sein Andenken in Ehren halten. Unser Mitgefühl sprechen wir der Familie und allen Angehörigen aus. Im Namen des Vereins und des Vorstandes  
Andreas Will, 1. Vorsitzender

**Forweiler Dorfleben e. V.****St. Martin**

**St. Martin rückt immer näher. Am 10. November werden wir vom Forweiler Dorfleben e.V. die St. Martins Feier in Altforweiler ausrichten.**

Wir laden alle um 17:30 Uhr zum Wort Gottesdienst in die St. Matthias Kirche nach Altforweiler ein. Nach dem Gottesdienst wird es wie gewohnt einen Umzug mit Laternen zum Schulhof geben. Dort warten neben dem Sankt Martins Feuer auch wieder Glühwein, kalte Getränke, Wiener und natürlich die Brezeln für die Kinder auf alle.

Der Förderverein des Kindergartens wird auch dieses Jahr wieder eine große Tombola mit tollen Preisen organisieren. Über ein paar helfende Hände würden wir uns noch freuen. Wer gerne helfen möchte, kann sich per Email an [dorfleben@altforweiler.de](mailto:dorfleben@altforweiler.de) melden.

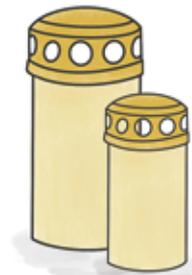
Christian Schug, 1. Vorsitzender

**OIG Altforweiler****Recyclen und Gutes tun**

Auch die OIG will die Sammelaktion zu Gunsten des Kinderhospiz- und Palliativteams Saar unterstützen. Aus diesem Grund befinden sich seit 01.01.2023 auf dem Friedhof in Altforweiler 4 Sammelbehälter für die Metalldeckel der Grableuchten. Das Metall wird von uns zu einem großen Sammelcontainer auf dem Wertstoffhof Saarlouis gebracht und anschließend wird der volle Container zu einem Recyclingunternehmen gebracht. Das Geld, das der Recycler für das Metall bezahlt, wird dem Kinderhospiz- und Palliativteam Saar gespendet. Vielen bekannt dürfte die Sammelaktion vom Sammeln Bier Kronkorken sein.

**Altforweiler****ST. MARTIN**  
ALTFORWEILER

10. NOV 2023 AB 17.30 UHR

17.30 Uhr  
Wortgottesdienst in der Kircheanschließend  
Umzug zum SchulhofBrezeln für die Kinder  
Getränke, warme Wiener & TombolaDer Erlös aus dem Losverkauf der Tombola  
kommt dem Förderverein Alfi Forweiler zugute.**RECYCLEN  
UND GUTES TUN**Wir sammeln die Deckel von Grabkerzen.  
Die vier Sammelbehälter befinden sich  
auf dem Friedhof in Altforweiler.**Mach auch Du mit und tue Gutes!**Wir bitten Euch, ausschließlich die Deckel der Grabkerzen in den Behälter zu schmeißen  
und den Rest der Kerze in die vorhandenen Mülleimer zu entsorgen. Die Deckel der Kerzen  
kommen der Sammelaktion für das Kinderhospiz- und Palliativteam Saar zu Gute.**Forweiler Adventsteilen**

**Die diesjährige Aktion findet am Freitag, 24. November statt. Selbstverständlich könnt Ihr auch Sachspenden zu Gunsten von Ingos Kältehilfe in Saarbrücken abgeben, ohne ein Essen bestellt zu haben.**

Der Anhänger für die Sachspenden steht auf dem Kirmesplatz beim Mobilgrill.

Weitere Infos findet Ihr auf der rechten Seite:



# Forweiler Adventsteilen

Freitag, 24.11.2023

## Bestellen und Gutes tun!

Pro Essen werden 2€ zur Unterstützung von „Ingos kleine Kältehilfe“ in Saarbrücken gespendet.

*Zwischen folgenden Essen kann gewählt werden:*

**Grillschinken, Pommes Frites und Salat ..... 10,00€**

**Halbes Hähnchen, Pommes Frites und Salat .... 10,00€**

*Es wird 2 Abholtermine am Kirmesplatz in Altforweiler geben:*

**Termin 1: Abholung ab 11.30 Uhr**

**Termin 2: Abholung ab 17.30 Uhr**



durchwahl@web.de



0176-97320278

**Zusätzlich sammeln wir auch Sachspenden (Konserven, Getränke, Kaffee, Hygieneartikel etc.) für „Ingos kleine Kältehilfe“. Diese können von 10:30 bis 18:30 Uhr in den dazu bereitstehenden Anhänger am Kirmesplatz gestellt werden.**

**Forweiler Adventstürchen**  
**2023**

Den Advent gemeinsam genießen.  
Vom 1. bis zum 24. Dezember.  
Abends ab 18.30 bis ca. 20.30 Uhr.

Abweichende Uhrzeiten und aktuelle Änderungen  
auf [altforweiler.de](http://altforweiler.de) und hier auf Facebook

## Forweiler Adventstürchen

Die Adventstürchen gehen auch in diesem Jahr wieder an den Start. Eine Terminreservierung ist ab sofort möglich. Alle Vereine, Privatpersonen, Nachbarschaften, Firmen und sonstige Gruppierungen können gerne ein Adventstürchen ausrichten. Zur Terminreservierung oder bei sonstigen Fragen schreibt bitte eine E-Mail an: [garsing.markus@gmail.com](mailto:garsing.markus@gmail.com) oder per Telefon unter 06836 991334. Die bereits belegten Termine sind am Ende des Artikels bei den Terminen ersichtlich.

### St. Martin

#### Am Freitag, 10.11.23 feiern wir St. Martin in Altforweiler.

Der Wortgottesdienst beginnt um 17:30 Uhr in der Kirche. Anschließend zieht der Martinsumzug zum Schulhof der ehem. Grundschule. Dort wird das Martinsfeuer entzündet. Für die Bewirtung sorgt unser neuer Verein „Forweiler Dorfleben e. V.“ Der Förderverein der Kita „ALFI“ organisiert auch wieder eine schöne Tombola mit vielen Preisen. Herzliche Einladung an Jung und Alt!

#### **Anstehende Termine**

- 10.11. St. Martin in der Kirche mit Umzug zum Schulhof
  - 1.12. Adventstürchen Forweiler Dorfleben e. V.
  - 2.12. Adventstürchen Tennisclub Altforweiler
  - 3.12. Adventstürchen Nachbarschaft Landstraße
  - 4.12. Fam. Haas und Nachbarn
  - 7.12. Adventstürchen Familie Rößner/Traving
  - 8.12. Adventstürchen CDU Altforweiler
  - 13.12. Adventstürchen Fam. Ruppert
  - 14.12. Adventstürchen SSV Altforweiler/Berus
  - 16.12. Forweiler Advent der Pfadfinder
  - 17.12. Adventstürchen KaWei Pflegedienst
  - 20.12. Adventstürchen Familien Gutschner & Cavellius
  - 21.12. Adventstürchen KGV Roter Rüssel
  - 22.12. Adventstürchen Matthias Krause
- Für die OIG Altforweiler, Markus Garsing 1. Vorsitzender

#### Termine:

- Sa, 11.11.23, St. Martinumzug ab Kirche, 17.30 Uhr
  - Renovierung unserer RK-Räume nach Absprache
  - Gruppenstunde und Übungen Sani-Lehrgang nach Absprache
  - Wochenende-Sanitätslehrgänge unserer RK'ler/innen finden zur Zeit in Saarlouis statt.
  - Sa, 02.12.23 Hilf-Mit-Aktion Erbsensuppenverkauf in Felsberg
  - Auf-und Ablaufplan Weihnachtsmarkt Berus nach Plan
  - Dienste im Zuge des Kat-S-Schutzes werden über den DRK KV Saarlouis koordiniert
- Zillgen Reimund, DRK Berus

### Kath. Kindergarten St. Oranna Berus



#### Laternen Workshop

In der Woche vom 23.10.-27.10.23 fand unser diesjähriger Laternen Workshop statt. In unserer Bildungsinsel dem „Atelier“ wurden viele individuelle Laternen gestaltet. Es entstanden Einhörner, Monster, Flamingos, Eulen, Raketen und vieles mehr.



## Berus

### Deutsches Rotes Kreuz

#### Ortsverein Berus



In den nächsten Wochen sind wir bei den unten aufgeführten Diensten und Terminen im Einsatz. Neben San-Diensten und Lehrgängen beim KV-Saarlouis (Sanitäts- und Führerschein-Ausbildung), stehen auch die Neugestaltung und der Umbau unserer Räumlichkeiten auf dem Plan. Wir bedanken uns schon im voraus bei allen unseren RK-Helferinnen und -Helfer für ihren vorbildlichen Einsatz!



Im Hinblick auf St. Martin haben wir uns individuell mit dem Thema befasst. Eine Gruppe hatte eine St. Martin Rollenspiel-Ecke, wir hörten und sahen die Geschichte des Hl. Martin am Kamishibai, machten eine Klanggeschichte und befassten uns intensiv mit dem Thema Teilen, Helfen und Empathie für Andere entwickeln.

Die Kinder der Kita St.Oranna

## Ortsinteressengemeinschaft Berus

Am kommenden Samstag 11.11.2023 beginnt für einige nicht nur die 5. Jahreszeit, nein, wir in Berus wollen dann auch St. Martin feiern. Um 17:30 Uhr findet in der Kirche der Wortgottesdienst statt, danach geht es mit dem Martinszug eine Runde durch's Dorf bis zum Johann-Schneider-Platz. Dort ist dann das Martinsfeuer und es gibt seitens der teilnehmenden Vereine ein Angebot von Würstchen, Frikadellen, Glühwein, Kinderpunsch und Kaltgetränken.

Ein paar Wochen später, findet auch wieder der traditionelle Beruser Weihnachtsmarkt statt. Sie können sich also den Termin am 2. Adventswochenende 09.12./10.12.2023 schon mal in Ihrem Kalender eintragen. Näheres zum Programm folgt dann in den nächsten Ausgaben. Wir freuen uns, Sie an beiden Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.

Für die OIG Berus, Michael Demmerle 1. Vorsitzender

## TTC Berus e.V.

### Oberliga Südwest:

#### **1. Mannschaft holt die nächsten 2 Punkte**

Unsere 1. Mannschaft konnte am ersten Doppelspieltag der Saison erneut Punkte einfahren. Im Heimspiel gegen den RSV Klein-Winternheim musste man zunächst verletzungsbedingt umstellen und so rückte Andreas Haas für den verletzten Julian Pistorius in die Mannschaft. Aber auch Klein-Winternheim reiste ersatzgeschwächt ins Saarland und so begann das Spiel nach einem Doppelerfolg von Til Sander und Jan-Philip Becker sehr ausgeglichen. Jan-Philip Becker brachte unser Team dann mit einem 3:1 gegen Gottwald erstmals in Führung. Weitere Siege von Leon Roskothen und Andreas Haas sorgten dann für eine 4:2-Führung nach der 1. Einzelrunde. In der 2. Einzelrunde konnte dann auch Til Sander gegen Gottwald gewinnen und der nächste Heimerfolg war zum Greifen nah. Mit dem jeweils 2. Einzelerfolg tüteten Leon Roskothen (3:0 gegen Buchwald) und Andreas Haas (3:1 gegen Herrmann) dann den 7:3-Erfolg endgültig ein.

Sonntags reisten wir dann nach Ludwigshafen zum TTC Oggersheim. Beim Tabellenführer rechnete man sich wenig Chancen aus und so pokerte man im Doppel, was auch gleich aufging. Leon Roskothen und Andreas Haas bezwangen das Doppel Rief/Maragioglio knapp mit 3:2 und so ging es mit 1:1

in die Einzel. Leider konnte uns der favorisierte Gegner in der 1. Einzelrunde unser Team fast überrollen und so lief man schnell einem 1:5-Rückstand her. Doch unsere Spieler zeigten eine Klasse Moral und kämpften sich zurück in die Partie. Sowohl Jan-Philip Becker gegen Foltanowicz als auch Til Sander gegen Maragioglio siegten knapp mit 3:2 und verkürzten somit auf 3:5. Nach einem klaren 3:0 von Leon Roskothen gegen Gemar war sogar ein Punktgewinn im Bereich des Möglichen. Leider unterlag Andreas Haas dann im entscheidenden Spiel gegen Rief und so mussten wir uns trotz ordentlicher Leistung mit 4:6 geschlagen geben.

Am kommenden Sonntag, 12.11. gastieren die TTF Frankenthal in Überherrn. Die Gäste sind derzeit mit 9:3-Punkten auf dem 3. Tabellenplatz und werden unserer Mannschaft wieder alles abverlangen. Los geht es wie gewohnt um 11 Uhr in der Schulturnhalle der Gemeinschaftsschule am Warndwald Überherrn.

### Saarlandliga Herren:

#### **Unentschieden und Sieg für Zwote**

Unsere Zwote musste beim TV Geislautern antreten. Erneut kam man in den Doppeln nur auf einen Punkt durch unser Duo Leon Roskothen/Andreas Haas. Dem knappen 1:2-Rückstand lief man dann auch quasi dem ganzen Spiel hinterher, wobei in den Einzeln vor allem Leon Roskothen und Christoph Bro mit je 2 Siegen überzeugen konnten. Weitere Siege von Karl-Heinz Becker und Tim Freitag führten dann zum 7:8 und so musste das Schlussspiel die Entscheidung bringen. Hier behielten Leon Roskothen und Andreas Haas beim 3:2-Erfolg die Nerven und sicherten so beim 8:8 wenigstens einen Punkt.

In einem Nachholspiel gegen den TTC Urexweiler konnte man dann endlich erstmals zuhause antreten. Der Heimvorteil sollte sich auch gleich bezahlt machen, denn diesmal waren die Doppel Leon Roskothen/Andreas Haas, Tim Freitag/Karl-Heinz Becker und Michal Czarny/Christoph Bro nicht zu bezwingen und so führte man schnell mit 3:0. Nach Einzelsiegen von Leon Roskothen, Karl-Heinz Becker und Michal Czarny konnte dieser Vorsprung dann bis zum 6:3 verteidigt werden. In der 2. Runde ließ man dann nichts mehr anbrennen und nach dem 2. Einzelsieg des überragenden Leon Roskothen sowie dem jeweils ersten Erfolg von Tim Freitag und Andreas Haas gewann man am Ende klar mit 9:3.

### Bezirksliga Herren:

#### **3. Mannschaft besiegt Fraulautern**

In einem wichtigen Spiel um den Klassenerhalt war der TTSV Saarlouis-Fraulautern zu Gast bei unserer 3. Mannschaft. Nach 2 Doppelerfolgen von Roman Pistorius/Marius Loew und Jil Sander/Richard Ruffing ging es mit 2:1 in die Einzel. Hier konnten Joachim van Gember, Marius Loew und Richard Ruffing mit je 2 Siegen überzeugen und setzten so auch den Grundstein für den Heimerfolg. Ein weiterer Sieg von Yves Klam führte dann zum letztlich verdienten 9:5-Sieg und zu 2 wichtigen Punkten.

### 4er-Mannschaft Aktive:

#### **4. Mannschaft bezwingt auch Hülzweiler**

Den 3. Sieg in Serie konnte unsere 4. Mannschaft verbuchen. Gegen den TTC Hülzweiler 3 gewann man zunächst ein Doppel durch Tristan Seinsoth und Gunnar Lippe. In den Einzeln war man dem Gegner dann aber doch überlegen und nach jeweils 2 Siegen der an diesem Tag nicht zu bezwingenden Gent und Gunnar Lippe sowie 2 Siegen von Tristan Seinsoth siegte man am Ende deutlich mit 7:3.

Saarlandliga U11: Knapper Erfolg in Marpingen/Alsweiler  
Unsere U11 konnte gegen die TTG Marpingen/Alsweiler den 2. Saisonsieg bejubeln. Nach 2 Doppelerfolgen von Till und Toni Strauß sowie von Luisa Podleska und Kurt Lippe führte man schnell mit 2:0. Diesen 2-Punkte-Vorsprung konnte man dann

auch nach 2 Einzelsiegen von Kurt Lippe und einem Einzelerfolg von Luisa Podleska verteidigen. Am Ende setzte dann Till Strauß den Schlussspunkt zum viel umjubelten 6:4-Auswärtserfolg.

#### Quali-Runde U13:

##### **Starker Auswärtssieg beim Tabellenführer**

Einen hervorragenden Auftritt zeigte unsere U13 beim Tabellenführer der TTF Besseringen. Nach einem Doppelerfolg von Kurt und Gent Lippe ging es mit einem 1:0 in die Einzel. Hier erhöhten Kurt und Gent Lippe dann mit jeweils 2 Einzelsiegen auf 5:1. Nachdem Besseringen dann auf 3:5 verkürzen konnte, setzte Gent Lippe mit seinem 3. Einzelsieg den Schlussspunkt zum starken 6:4-Auswärtserfolg.

#### Quali-Runde U15:

##### **Erste U15 weiter mit weißer Weste**

Einen erneut sehr deutlichen 10:0-Erfolg konnte unsere erste U15-Mannschaft gegen den TTSV Saarlouis-Fraulautern erzielen. Hannes Zirnstein, Tristan Seinsoth, Gent Lippe und Miran Ari waren weder im Einzel noch im Doppel zu bezwingen und siegten so auch in dieser Höhe verdient.

Unsere 2. U15 musste gegen den TTC Rehlingen antreten. Nach einem Doppelerfolg von Julius Scholtes/Lennard Schlehuber ging es mit einem 1:1 in die Einzel. Auch hier entwickelte sich ein spannendes Spiel und nach 2 Einzelerfolgen von Benjamin Wagner und Lennard Schlehuber ging es mit einem 3:3 in die 2. Einzelrunde. Hier konnten wir dann leider nur noch einen Punkt durch Julius Scholtes erkämpfen und so musste man dem Gegner am Ende zum 4:6 gratulieren.

#### Vorschau, Samstag 11.11.2023:

- Quali-Runde U15:  
TTSV Fraulautern - TTC Berus 1;  
Spielbeginn: 14.30 Uhr
- Quali-Runde U15:  
TTC Rehlingen - TTC Berus 2;  
Spielbeginn: 14.30 Uhr

- Quali-Runde U13:  
TTC Ensdorf - TTC Berus 1;  
Spielbeginn: 11.00 Uhr
- Saarlandliga U11:  
TTC Berus - TTG Marpingen/Alsweiler;  
Spielbeginn: 14.30 Uhr in Berus
- Saarlandliga Herren:  
TTC Berus 2 – TTC Lautzkirchen 1;  
Spielbeginn: 19.00 Uhr in Berus
- Bezirksliga Herren:  
TTC Wallerfangen - TTC Berus 3; Spielbeginn: 19.30 Uhr

#### 4er-Mannschaft Aktive:

SG Bous/Elm 3 - TTC Berus 4; Spielbeginn: 18.30 Uhr  
**Vorschau, Sonntag 12.11.2023:**

#### Oberliga Südwest:

TTC Berus 1 – TTF Frankenthal 1, Spielbeginn: 11.00 Uhr  
Weitere Infos zu unserem Verein finden Sie auch auf unserer Homepage [www.ttcberus.de](http://www.ttcberus.de) oder auf Facebook unter <https://www.facebook.com/TTCBerus/>

## Bisten

### TUS Bisten

**TUS Bisten 1 - SV Hülzweiler 1 2:6**

Torschütze: F. Reinbold (2)

**TUS Bisten 2 - SV Felsberg 1 2:0**

Torschützen: T. Mattes, A. Burisch

**TUS Bisten 3 - SV Felsberg 2 4:2**

Torschützen: A. Jacob (2), D. Krämer, A. Hofer

Näheres zu den Spielen finden Sie im Internet unter:  
[www.tus-bisten.de](http://www.tus-bisten.de)

**Mittwoch, den 08.11. (Nachholspiel)**

VFB Differten 1 - TUS Bisten 1; Anstoß um 19:00 Uhr



**TTC Berus e.V**

**Herren**

**Saarlandliga**

**Samstag, 11.11.2023 19.00 Uhr**

**TTC Berus 2**

**gegen**

**TTC Lautzkirchen 1**

**Turnhalle der Grundschule**

**St. Oranna Berus, Im Pulath**

**Unser Team freut sich auf Unterstützung!**



**TTC Berus e.V**

**Herren**

**Oberliga Südwest**

**Sonntag, 12.11.2023 11.00 Uhr**

**TTC Berus 1**

**gegen**

**TTC Frankenthal 1**

**Turnhalle der Gemeinschaftsschule**

**Am Warndtwald**

**Unser Team freut sich auf Unterstützung!**



**Sonntag, den 12.11.**

SV Hülzweiler 2 - TUS Bisten 2; Anstoß um 12:45 Uhr  
 FSV Saarwellingen 1 - TUS Bisten 1; Anstoß um 14:00 Uhr  
 FSV Saarwellingen 2 - TUS Bisten 3; Anstoß um 16:00 Uhr

**Felsberg****SV 1948 Felsberg e.V.**

Am vergangenen Sonntag mussten wir, trotz des Dauerregens, mit beiden Mannschaften in Bisten auf dem Rasen antreten.

Beide Partien konnten wir nicht für uns entscheiden und somit blieben die 6 Punkte bei den Gastgebern.

**4:2 Tus Bisten 3 - SV Felsberg 2**

**2:0 Tus Bisten 2 - SV Felsberg**

**Mittwoch, 08.11.2023**

19.00 Uhr SV Fraulautern 3 - SV Felsberg 2 (Nachholspiel)

**Sonntag, 12.11.2023**

14.30 Uhr SV Felsberg - VfB Differten 2

**Überherrn****Berg-Hütten und Knappenverein Überherrn****Barbaratag am 10.12.2023**

Am Sonntag, dem 10.12.2023 feiern wir gemeinsam mit unseren Kameraden aus Altforweiler den Barbaratag.

Die hl. Messe ist um 10.30 Uhr in Überherrn, anschließend treffen wir uns im Gasthaus Eichholz (Wutzen Willi) zum gemütlichen Beisammensein mit Mittagessen. **Anmeldung bis 05.12.2023** bei Harald Eisenbarth, „Glück auf



**MTYPE**  
media

**Ihre Weihnachtsgruß-Anzeige jetzt schon einfach und bequem einplanen,**

im letzten Heft des Jahres (KW 51), zu exklusiven Sonderpreisen für Farbanzeigen von ¼ Seite, ½ Seite oder 1 Seite.

Rufen Sie uns einfach an oder senden Sie uns eine E-Mail.

MTYPE media GmbH  
 Untertürkheimer Str. 21a | 66117 Saarbrücken  
 Tel. 0681 - 58 85 - 0 | [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)  
[anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)

**Interessiert?**

**Kath. Kindertageseinrichtung St. Bonifatius**

„Der Ernst des Lebens“



Endlich ist es soweit, für unsere Regenbogenkinder beginnt die Vorbereitung auf die Schule. Am 26.09.2023 haben unsere angehenden Schulkinder den Ernst des Lebens kennengelernt. Die Handpuppe Ernst wird unsere Kinder nun bis zum nächsten Sommer durchs ihr letztes Kindergartenjahr begleiten.

Um den Kindern einen möglichst sanften Übergang vom Kindergarten zur Grundschule zu ermöglichen, besuchen sie nun 1x pro Woche die Räumlichkeiten der Schule um dort gemeinsam zu arbeiten.

Dabei geht es um das kennenlernen und einüben von Fähigkeiten und Fertigkeiten für den Schulalltag. Ein weiteres Ziel ist es, mögliche Ängste abzubauen.

Dazu ist das Kennenlernen des Schulgebäudes und der Koop Lehrerin ein fester Bestandteil der Arbeit.



Am 10.10.2023 war es dann endlich soweit. Frau Pink unsere Koop Lehrerin hat uns im Kindergarten besucht. Wir haben ein Begrüßungslied eingeübt und uns gegenseitig kennengelernt. Das war ganz schön spannend. Wir freuen uns schon jetzt auf unser nächstes gemeinsames Treffen in der Schule.

**Kirchenchor St. Bonifatius Überherrn**

Herzliche Einladung zur nächsten Probe am Mittwoch, den 8. und 15. November jeweils um 19.30 Uhr für den Gesamtchor im Kloster Überherrn.

Liebe Grüße, Susanne Zapp-Lamar

**Geistliches Konzert in St. Bonifatius Überherrn**

Mit dem Chor „Intermezzo“ und dem Jugendchor der Singschule Überherrn – ausführlicher Bericht siehe auf Seite 4 in dieser Ausgabe.

## SSV Überherrn

Witterungsbedingt mussten am vergangenen Sonntag sowohl das Spiel der ersten Mannschaft in Wallerfangen, als auch die Partie der zweiten Mannschaft in Schaffhausen abgesagt werden. Beide Nachholtermine werden an dieser Stelle und auf unserer Homepage [www.ssv-ueberherrn.de](http://www.ssv-ueberherrn.de) rechtzeitig bekanntgegeben.

**Vorschau:** Am kommenden Sonntag gastieren mit den Teams der SG Nalbach-Piesbach zwei echte Herausforderungen für unsere Mannschaften im Waldstadion. Insbesondere für unsere Erste ist es gegen den Tabellenzweiten ein echtes Spitzenspiel, bei derzeit 4 Punkten und 1 Spiel Rückstand kann man mit einem Sieg an der SG dranbleiben. Der Anstoß erfolgt um 14:30 Uhr, die Reserveteams spielen zuvor um 12:30 Uhr.



### Halloweenturnier in Bous am 28.10.2023

Am Samstag, den 28.10.2023, lud die FSG Bous zum alljährlichen Halloweenturnier der G- und F-Jugend ein. Dieser Einladung sind wir mit der G-Jugend gern gefolgt.



Im ersten Spiel gegen die G-Jugend aus Köllerbach ging es sehr ruppig und körperbetont zur Sache. Infolgedessen agierten wir hier eher schüchtern und zogen mit 4:0 den Kürzeren. Das darauffolgende Spiel gegen die G-Jugend aus Schwalbach verlief äußerst fair. Schwalbach ging hier nach ruhiger Anfangsphase mit 1:0 in Führung, welche durch Espen ausgeglichen werden konnte. Danach fiel in kurzen Abständen das 2:1 bzw. 3:1 für die G-Jugend aus Schwalbach. Hier konnte durch Happy in seinem ersten Turnier noch der Anschlusstreffer gelingen, welchen Schwalbach mit dem 4:2 Endstand konterte.

**BEGEBBARE DUSCHE**  
in 24 Stunden  
BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1




**BADELIX**  
VÖLKLINGEN

Kostenlose Vorort-Beratung  
**06898 - 370364**

Im letzten Spiel des Tages standen wir der G-Jugend von Fürstenhausen/Wehrden gegenüber. Hier gingen wir recht früh mit 1:0 durch Lukas in Führung. Die Tore 2 und 3 folgten zugleich. Nach einem sehr guten Spiel jedes Einzelnen und einer guten Torwartleistung von Emilio, konnten wir hier einen 6:0 Sieg verbuchen. Die Tore in diesem Spiel machten Lukas Rothmerl (1:0, 2:0, 5:0), Espen Polodzek (3:0) und Leon Schiwack (4:0, 6:0).

Bei dem Turnier spielten: Emilio, Lukas, Mattis, Ahmad, Happy, Espen und Leon.

Tolle Leistung Jungs. Insbesondere die Spiele gegen Schwalbach und Fürstenhausen lassen die Vorfreude auf die Hallenrunde steigen.

**Wenn auch ihr mal Lust habt vorbeizuschauen, die G-Jugend trainiert ab dem 10. November von 16:00 bis 17:00 Uhr in der Turnhalle an der Warndtschule**



## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarreiengemeinschaft Überherrn

**Gottesdienstordnung vom 10.11. bis 19.11.2023**

**Fr 10.11. Hl. Leo der Große, Papst, Kirchenlehrer (461)**

**ABZÜ 11:00 Uhr Wortgottesdienst**  
**AltF 15:30 Uhr Rosenkranzgebet**  
**AltF 17:30 Uhr Wortgottesdienst zu St. Martin**  
**Über 17:30 Uhr Wortgottesdienst zu St. Martin** auf dem Schulhof der Grundschule St. Bonifatius  
**PfAltF 17:30 Uhr „Locker vom Hocker“** der Firmbewerber  
**Beru 18:00 Uhr Vorabendmesse zum Patrozinium**, mitgest. von den Kirchenchören St. Oranna, anschl. Umtrunk

**Sa 11.11. 32. Sonntag im Jahreskreis –**

*Kollekte für die Pfarrei*

**Beru 17:30 Uhr Wortgottesdienst zu St. Martin**  
**Bist 17:30 Uhr Wortgottesdienst zu St. Martin**  
**Fels 18:00 Uhr Vorabendmesse, anschl. Kranzniederlegung zu Volkstrauertag**  
 Ehel. Else u. Willi Hoen u. verst. Angeh. / Leb. u. Verst. d. Fam. Horst Hoffmann / Gisela Meyer geb. Rupp (best. v. Jahrgang) / Ehel. Wiesler-Kreutzer u. verst. Angeh. / Stiftsmesse Johann Rupp / für eine Verstorbene

**So 12.11. 32. Sonntag im Jahreskreis –**

*Kollekte für die Pfarrei*

**Beru 09:00 Uhr Hochamt**  
1. Jgd. Willi Stüber  
**Über 10:30 Uhr Hochamt**  
1. Jgd. Irma Eisenbart u. verst. Kinder Michael u. Angelika / 2. Jgd. Ludwig Friedrich u. verst. Eltern / Ehel. Nikolaus Schmitt-Christina Lenenbach / Ehel. Gerhard u. Marianne Müller u. Leb. u. Verst. d. Fam.  
**Über 17:00 Uhr Chor- und Orchester-Konzert** u.a. Vivaldi-Gloria  
**Fels 17:30 Uhr Wortgottesdienst zu St. Martin**  
**Mo 13.11. Montag der 32. Woche im Jahreskreis**  
**AltF 15:30 Uhr Rosenkranzgebet**  
**PfWohn 17:00 Uhr Firmvorbereitung** zu den Inhalten des Sakramentes

**Di 14.11. Dienstag der 32. Woche im Jahreskreis**

**PfAltF 15:00 Uhr Seniorengymnastik**

Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)

**Wohn 17:00 Uhr Abschiedsgottesdienst** der kfd Dekanat  
Wadgassen-Siersburg

**SäÜber 20:00 Uhr** Sitzung „Kreative Kirche“

**Mi 15.11. Mittwoch der 32. Woche im Jahreskreis**

**PfFels 14:30 Uhr Andacht**, anschl. Nachmittag der Begegnung

**Klost 15:00 Uhr** Seniorenkaffee St. Bonifatius

**Do 16.11. Donnerstag der 32. Woche im Jahreskreis**

**Klost 19:30 Uhr** Sitzung des Pfarreienrates

**Fr 17.11. Freitag der 32. Woche im Jahreskreis**

**Heute 12.00 Uhr Redaktionsschluss für den Pfarrbrief**

**AltF 15:30 Uhr** Rosenkranzgebet

**Sa 18.11. 33. Sonntag im Jahreskreis -**

*Kollekte für das Bonifatiuswerk (Diasporasonntag)*

**Wohn 18:00 Uhr Vorabendmesse**

Leb. u. Verst. einer Familie

**So 19.11. 33. Sonntag im Jahreskreis -**

*Kollekte für das Bonifatiuswerk (Diasporasonntag)*

**Bist 09:00 Uhr Hochamt**, mitgest. vom Männergesangsverein Überherrn, **anschl. Kranzniederlegung am Ehrenmal**

Jgd. Hilda Böhm / Verst. d. Fam. Kiffer-Rink / Leb. u. Verst. d. Elisabethenvereins / verst. Eltern

**AltF 10:30 Uhr Hochamt**

1. Jgd. Theresia Schneider geb. Scheer, verst. Ehemann u. Angeh. / Hans u. Johannes Kallenborn u. verst. Angeh. / Ehel. Magdalena u. Fritz Neugebauer u. verst. Angeh. / Alwine Scheer u. verst. Angeh.

### Pfarrbüro Überherrn, Lindenstr. 2, 66802 Überherrn

Tel.: 06836 – 3226 Fax: 06836-685796

Dienstags, mittwochs, donnerstags und freitags  
von 9.00 - 12.00 Uhr, donnerstags von 14.00 – 16.00 Uhr

E-Mail: [pfarrbuero@pg-ueberherrn.de](mailto:pfarrbuero@pg-ueberherrn.de)

Pfarrer E. Klein, Pfarramt Überherrn: Tel.: 06836/3226

Gemeindereferentin T. Theobald Tel.: 06836/685645

E-Mail: [tanja.theobald@bistum-trier.de](mailto:tanja.theobald@bistum-trier.de)

Gemeindereferentin J. Harpers Tel.: 06836/921789

E-Mail: [jennifer.harpers@bistum-trier.de](mailto:jennifer.harpers@bistum-trier.de)

Sekretärinnen: G. Kunzler, A. Ney und D. Schläfer

### **3B Begleiten-Bilden-Begegnen e. V. (früher: KEB Dillingen)**

06831/7602-0, [info@3b-verbund.de](mailto:info@3b-verbund.de), [www.3b-verbund.de](http://www.3b-verbund.de)

**3B-Galerie: „Rendezvous in fabelhaften Welten“.** M. Gans-  
ter & V. Zapp Bis 15. Dez.

**C1-Sprachkurs (27. Nov)**

Deutsch-Sprachkurse

Lehrgang zusätzl. Betreuungskraft

06831/7602-321

**Motorsägenkurs**

1./2. Dez 18 - 21 Uhr/8 - 16.30 Uhr. 110 €

**Mittagstisch** Mo - Fr 06831/7602-35

**Lesen und Schreiben** Mi 18 Uhr. 0 €

**Niederschwelliger Deutschkurs „Mama lernt Deutsch“**

20 Do 8 Uhr (Anf) 10.15 Uhr (Fortg) 0 €

**KuRS Beratung, Notschlafstelle** 06831/7602-660

**Jede Woche**

Hausmusik Ute Mertes Di 10 Uhr. 0 €

Yoga-Treff 60+ Di 10.30 Uhr. 7 €

Handarbeitstreff Mi 9 Uhr. 0 €

Treff Regionalgeschichte Mi 17 Uhr. 8 €

Rock'n'Roll Mi 20.15 Uhr. 8 €

Treff für Autogenes Training Fr 17 Uhr. 7 €

Malen im Atelier Amann So 10 - 15 Uhr. 15€/Std

**Außerdem**

**Experimentelle Radierung: Kaltnadel/Collagrafie**

Fr 10. Nov 10 - 17 Uhr. G. Wagner, Saarbrücken. 80 € inkl. Mat. Auch 11. sowie 12. Nov.

**Brot backen**

Fr 10. Nov 17.30 Uhr. M. Leinenbach. 15 € plus Umlage

**Literarisches zur Blauen Stunde**

Fr 10. Nov 18 Uhr. A. Klupp. 9 €

**Overlock-Nähen**

Sa 11. Nov 10 - 16 Uhr. R. Engeldinger. 40 € Ebenso: 25. Nov.

**Vortrag: Bob Dylan**

Sa 11. Nov 17.15 Uhr. O. Kleber. 10 €

**Kalligrafie**

Sa 11. Nov 10 - 17 Uhr. B. Jenner. 40 €

**Sprechstunde Tablet, Handy & Co.**

Mo 13. Nov 14 - 16 Uhr. Onlinerland Saar. 0 €

**Hochsensibel-Gesprächskreis**

Mo 13. Nov 17 Uhr – online 19.30 Uhr. I. Weiland. 0 €

**Engl. Gesprächsrunde**

Di 14. Nov 18.30 Uhr. P. Allmann. 8 €

**Tipps für die kalte Jahreszeit**

Di 14. Nov 18 Uhr. Dr. med. R. Häge. 0 €

**Tango Argentino**

Mi 15. Nov 20 Uhr. A. Ernst. Koop. Gemeinde Saarwellingen. 20 €

**Engl. Gesprächsrunde online**

Mi 15. Nov 18 Uhr. N. Kowalski. 7 €

**Span. Gesprächsrunde**

Mi 15. Nov 18 Uhr. M. García Jorge. 8 €

**Grundbildungsreihe: „Die Energiewende aktiv gestalten“:**

**Wärmepumpe im Altbau**

Mi 15. Nov 18 - 21 Uhr. R. Lauer. 0 €

**Gesprächskreis über aktuelle Themen**

Do 16. Nov 9.30 Uhr. 0 €

**Workshop für Nähen**

Do 16. Nov 17.30 - 20.30 Uhr. R. Engeldinger. 20 € Ebenso: 23. Nov.

**Einführung Biografiearbeit**

Do 16. Nov 19 Uhr. I. Weiland. 15 €

**Goethe und die Frau fürs Grobe. Wer war Christiane Vulpius?**

Do 16. Nov 16 Uhr. M. Herber. 10 €

**Französ. Gesprächsrunde**

Sa 18. Nov 10 Uhr. J. Pöppel. 7 €

**Die fünf Tibeter** Sa 18. Nov 14 - 17 Uhr. O. Kleber. 24 €

**Kundalini-Yoga** Sa 18. Nov 16 Uhr. T. Dekanoidze. 14 €

**Trommel-Treff: Afrikan. Rhythmen (auch für Anfänger\*innen)**

Sa 18. Nov 16.30 Uhr. S. Marzen-Schwindling. 12 €

**Starker Beckenboden** Mo 20. Nov 13.30 Uhr. O. Kleber. 12 €

**Lu Jong Heilyoga** Di 21. Nov 14 Uhr. O. Kleber. 12 €

**Literarischer Winterabend**

Di 21. Nov 18 Uhr. Stadtbibliothek. 0 €

**Selbstbestimmt leben! - Infos für behinderte & chronisch kranke Menschen**

Mi 22. Nov 14 - 16 Uhr. A. Pauli, Beraterin EUTB LV Selbsthilfe e. V. 0 €

**Praxisseminar: Mit Hochsensibilität gut leben lernen**

Mi 22. Nov 19 - 21.15 Uhr. I. Weiland. 20 €

**Grundbildungsreihe: „Die Energiewende aktiv gestalten“:**

**Erfahrungsbericht Elektromobilität**

Mi 22. Nov 18 - 21 Uhr. R. Lauer. 0 €

**Treff: „Dazu kann ich was erzählen!“**

Do 23. Nov 9.30 Uhr. W. Heyer. 0 €



## Allgemeine Nachrichten

### Energieräubern auf der Spur – ungedämmte Heizleitungen

**Verluste durch ungedämmte Warmwasser- und Heizungsleitungen im unbeheizten Bereich werden oft unterschätzt**  
Auf dem Weg vom Wärmeerzeuger zum Heizkörper und vom Warmwasserbereiter zum Warmwasserhahn kommen schnell einige Meter Rohrleitung zusammen. Auf diesem langen Weg geht Wärme verloren, die dann am Ziel nicht mehr zur Verfügung steht. Je kälter die Umgebung und je schlechter die Rohrleitung gedämmt ist, desto größer sind diese Verluste. Immer wieder entdecken Energieberater der Verbraucherzentrale bei Hausbesuchen ungedämmte Heizungs- und Warmwasserleitungen im unbeheizten Keller. Diese haben einen sehr hohen Wärmeverlust, der oft unterschätzt wird.

Eine ungedämmte Heizungsleitung aus Kupferrohr mit einem Innendurchmesser von 20 mm, die im unbeheizten Keller verläuft, gibt im Mittel über die Heizzeit bis zu 50 Watt pro Meter Rohrleitung ab. Die Wärmeabgabe einer nach den Vorgaben des Gebäudeenergiegesetzes (EnEV) gedämmten Rohrleitung beträgt dagegen nur noch rund 10 Watt pro Meter. Bei einer Leitungslänge von 10 m gehen so im Jahr bis zu 2200 kWh Energie mehr verloren, als bei einer ordnungsgemäß gedämmten Leitung. Je nach Energieträger sind dies jährliche Kosten von bis zu 160 €. Investitionskosten in Höhe von etwa 10 € pro Meter für die Dämmung der Rohre haben sich daher in weniger als einem Jahr amortisiert. Für die Isolierung ungedämmter Warmwasser- und Zirkulationsleitungen ergeben sich in der Regel noch geringere Amortisationszeiten, da diese Leitungen über das gesamte Jahr mit konstant hohen Temperaturen betrieben werden.

Das Argument, die Wärmeabgabe ungedämmter Rohrleitungen im Keller würde zum Wäschetrocknen genutzt, verfängt nicht. Wirtschaftlicher wäre es da, einen Heizkörper zu installieren, der nur für die Zeit des Trocknens betrieben wird.

Das Gebäudeenergiegesetz (GEG) schreibt die Dämmung der Heizungs- und Warmwasserleitungen im unbeheizten Bereich übrigens auch gesetzlich vor.

Individuelle Beratung zur Heiztechnik und zum Energiesparen bietet die Verbraucherzentrale an.

**Kontaktaufnahme unter Tel.: 0681 50089-15 oder unter der kostenfreien bundesweiten Hotline 0800 809 802 400 oder per E-Mail Energieberatung@vz-saar.de.**



**Ob unreine, müde oder knittrige Haut – als Ihre Haut-Expertin empfehle ich Ihnen die passende Kosmetikbehandlung.**

*Ihre Fach-Kosmetikerin  
Petra Jakschik*

Schauen Sie doch mal auf meiner Homepage vorbei oder vereinbaren Sie einen Termin! [www.kosmetik-style.de](http://www.kosmetik-style.de)

Kosmetik + Style

**Gerne unterstütze ich Sie dabei, Ihr Hautbild zu verbessern oder zu erhalten.**

Kosmetik-Atelier  
**Kosmetik + Style**  
Feldstr. 25 • 66787 Wadgassen  
Tel. 0178 6978817  
[info@kosmetik-style.de](mailto:info@kosmetik-style.de)

#### Bitte beachten:

Um die Persönlichkeitsrechte Dritter zu wahren, senden Sie uns bitte nur Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen, Grafiken etc.) zu, von denen Ihnen die Veröffentlichungsrechte vorliegen. Haftung übernimmt ausschließlich der Absender.

Reinkommen ... vom Alltag abschalten!

**KITZ ALM**  
HOTEL - RESTAURANT - PILSSTUBE

**Frühstück**  
ab 9 Uhr zu 14,90 €

ÖFFNUNGSZEITEN:  
8 - 22 Uhr – durchgehend warme Küche  
Montag Ruhetag  
Samstag ab 16 Uhr geöffnet

Werner-von Siemens-Str. 26 | 66793 Saarwellingen  
Tel. 06838 / 9814880

**Gutschein 3,- €**

**Heinz-Bastong-Mini-Turnier**

**25. November 2023 | 11:00 Uhr**  
Adolf-Collet-Halle, Überherrn

Habt ihr Interesse an Handball und wollt sehen, wie so ein Handballspiel läuft? Dann kommt zu unserem Miniturnier! Neben den Spielen der Mannschaften gibt es auch Spielmöglichkeiten für alle Kinder!

Wir würden uns freuen, wenn wir dich und deine Familie in der Halle begrüßen könnten!

[www.hsg2011.de](http://www.hsg2011.de)



**SSV EINTRACHT ÜBERHERRN**  
**SAISON 2023 /24**

**BEZIRKSLIGA SAARLOUIS**

**📍 WALDSTADION ÜBERHERRN**

**SO 12.11.23 | 14:30 UHR**

**SSV ÜBERHERRN**

**GEGEN**

**SG NALBACH-PIESBACH**

---

**SO 12.11.23 | 12:30 UHR**

**SSV ÜBERHERRN 2**

**GEGEN**

**SG NALBACH-PIESBACH 2**

WWW.GELZ.DE

# KOPS

## POLSTERMANUFAKTUR

Werte erkennen!  
Werte erhalten!  
Werte schaffen!



**Polsterarbeiten:** Neubezug von Schlingmann, Warrings, COR, Benz, etc. Im Verkauf führen wir Bielefelder Werkstätten und eigene Modelle oder Sonderwünsche auf Anfrage.

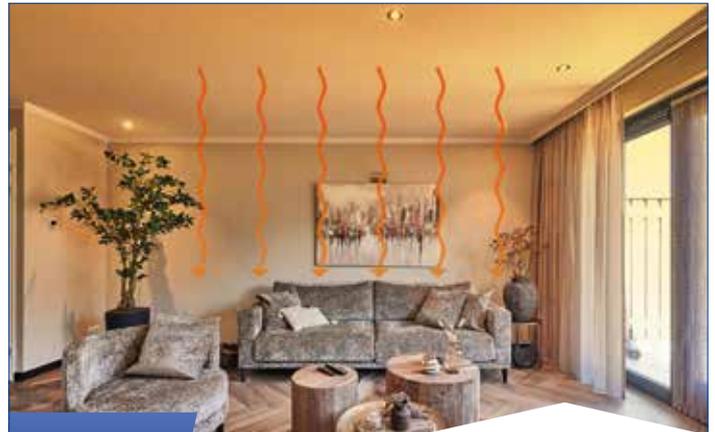
**Gardinen:** von der klassischen Raffgardine bis zum Flächenvorhang  
**Sonnenschutz:** vom Raffrollo über Plissee, Lamellenvorhang, Jalousien bis zum Fliegengitter

### Polsterer und Raumausstatter gesucht! Wir bilden aus und suchen Azubis.

Bei positivem Ausbildungsverlauf zahlen wir den Führerschein und bieten einen unbefristeten Arbeitsvertrag nach der Lehre.

#### KOPS- POLSTERMANUFAKTUR · Neuer Standort!

INNOVATIONSCAMPUS · Altenkesseler Str. 17 B2,  
66115 Saarbrücken-Burbach  
Tel. 06 81 | 99 27 72 44 • INFO@GELZ.DE



**PLAMECO**  
SPANNDECKEN

Plameco Spanndecken  
Niedstr. 53  
66780 Siersburg  
06835 93501

Deine neue Zimmerdecke  
kann jetzt auch heizen

#### morgen schöner wohnen

Infrarotheizung hilft beim Energiesparen!  
Wie? Das verraten wir Dir gerne!

mehr Info unter [www.plameco.de](http://www.plameco.de)

Ruf an oder komm in die Ausstellung

## Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung

### Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der Versichertenberater für DRV Bund und DRV Saarland Hans Rudolf Folz, Felsberger Str. 61, 66802 Altforweiler führt Sprechstunden nach telefonischer Terminabsprache durch. Während der Sprechstunden können Rentenansprüche gestellt und Kontenklärungsverfahren eingeleitet werden. Um zu prüfen ob alle Zeiten erfasst sind, können Versicherungsverläufe beim Versichertenberater Hans Rudolf Folz angefordert werden. Ebenso werden rentenrechtliche Fragen und Probleme, die sich rund um die Rente und Rehabilitation ergeben, an die Selbstverwaltungsbüros weitergeleitet. Terminabsprachen unter der Telefonnummer: 06836 471351, Hans Rudolf Folz, Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung

## Der Versichertenberater

### der Knappschaft Bahn See

### Sachverstand vor Ort

Der Ehrenamtliche Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See, Andreas Rausch, berät kostenlos in sozialversicherungsrechtlichen Fragen, d.h. der gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Darüber hinaus werden Anträge aus dem Bereich der gesetzlichen Rentenversicherung für die KNAPPSCHAFT auf Kranken- und Pflegeversicherungsleistungen kostenfrei aufgenommen. Andreas Rausch, De Gasperi Ring 4, 66802 Überherrn, Terminabsprachen können telefonisch unter der Rufnummer Tel. 06836 7235025 getroffen werden.

## Familienanzeigen



Gerne sind wir Ihnen beim Aufbau und der Gestaltung Ihrer Traueranzeige oder Danksagung behilflich.

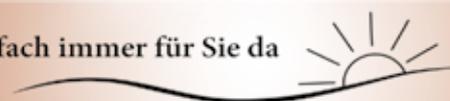
Rufen Sie uns einfach an: Tel. 0681-5885-0  
oder per E-Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)

## Bestattungsinstitut

### Michael Heitz

Hilfe Beratung & Betreuung  
... im Trauerfall

Einfach immer für Sie da



Telefon 06836 / 4300

Differter Straße 59, 66802 Überherrn

[www.bestattungen-ueberherrn.de](http://www.bestattungen-ueberherrn.de)

**Ihre Freunde & Berater am Haus!**



# MARTIN HARPERS

**Zimmerer- und Dachdeckermeister**  
Bedachung und Fassadenbau

Betrieb: **Altforweiler** Büro: **66798 Wallerfangen/Rfg**  
Industriegelände Weingartstraße 9a  
Tel.: (06836) 3116 Tel.: (06837) 74237

[www.martin-harpers.de](http://www.martin-harpers.de)






## Johann Spomer

### Garten- und Landschaftsservice

Kaltbornweg 29 · 66802 Überherrn/Berus  
Telefon: 06836/4749092 · Mobil: 0163/6378308  
Internet: [www.gartenservice-spomer.de](http://www.gartenservice-spomer.de)



## Platten Rink GmbH

QUALITÄTSBETRIEB "mit BRIEF und SIEGEL"

VERKAUF UND VERLEGUNG VON

- FLIESEN
- PLATTEN
- NATURSTEINEN

Fachbetrieb des Fliesen-gewerbes seit 1960

66802 Altforweiler • Felsberger Straße 46  
Tel. (0 68 36) 24 67 • Fax (0 68 36) 62 11



## GARDINEN SONNENSCHUTZ RAUM AUSSTATTUNG

Saarlouiser Str. 21  
66802 Überherrn  
Tel.: 06836 - 80 04 24  
Mobil: 0157-59 14 53 52  
Mail: [N.KatharinaKlein@t-online.de](mailto:N.KatharinaKlein@t-online.de)

Öffnungszeiten:  
9 - 12 Uhr / 14 - 17 Uhr  
Mi + Sa nur nach Vereinbarung



## Elektrotechnik Harald Schisler

Rathausstraße 75  
66802 Überherrn-Bisten  
Telefon 0 68 36 - 68 57 78  
Telefax 0 68 36 - 68 57 79  
Mobil 01 71 - 4 81 83 17

Elektroinstallation -- Kundendienst -- Netzwerktechnik  
Kommunikationsanlagen -- Satellitenanlagen  
Nachtspeicheranlagen -- Alarmanlagen -- Videoüberwachung

40 JAHRE ERFAHRUNG UND KOMPETENZ IN ÜBERHERRN




Sind Ihre Heizkosten zu hoch?  
Kessel tauschen, bis zu 25% Energiekosten sparen und bis zu 45%\* Förderung sichern!

HEIZUNG | BÄDER | FLIESEN  
ELEKTRO | ENERGIEBERATUNG

Langwies 11 | 66802 Überherrn | Telefon: 06836 / 51 56  
[www.heizung-baeder-mueller.de](http://www.heizung-baeder-mueller.de)



## ANNES WURSCHBUD

IN DIFFERTEN

IMBISSVERKÄUFER (M/W/D)  
**AB SOFORT GESUCHT!!!**

VON 17.00 - 24.00 UHR  
**TEL: 01 52 / 06 41 98 21**

**RISTORANTE • PIZZERIA**



**LA PERLA**  
**SOMMERTERRASSE**

Hauptstraße 71  
Tel. 06836 – 800 51 31

- ☼ La Perla steht für Qualität, Ambiente & Herzlichkeit
- ☼ Wir servieren täglich frische italienische Gerichte
- ☼ Ihre Adresse für Fisch & Lamm
- ☼ Große Sommer-Terrasse für bis zu 60 Personen

Unsere Öffnungszeiten:  
11.30 – 14.30 Uhr & 17.30 – 22.30 Uhr / Montag Ruhetag

Bernd Trenz **Rechtsanwalt**

§ §

Parkstraße 38 | 66802 Überherrn  
Telefon: 0 68 36 - 68 49 29  
Mail: rabtrenz@t-online.de  
Web: www.anwalt-trenz.de

**Verkehrs- und Mietrecht, Familien-, Erb- und Strafrecht**  
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

**WINTERREIFEN-AKTION**

Zur Sofortmitnahme oder Montage zu günstigen Preisen!  
Neu- und Gebrauchtreifen Reifenservice & Automobil-Schönheitsfarm

**UNSER SERVICE FÜR SIE:**

- ✓ Beratung bei der Reifenwahl
- ✓ Reifen-Check: Luftdruck + Profiltiefe
- ✓ Fachgerechte Montage auf Alu- oder Stahlfelgen
- ✓ Rad- und Reifenwechsel
- ✓ Räder auswuchten

✓ Reifeneinlagerung



H. Klein · Metzgerstr. 52 · 66802 Felsberg · Tel. 06837-909120

**MOTORSPORT CENTER**  
INH. DEAN COSSUTTA

KFZ-REPARATUREN ALLER ART  
KFZ-MEISTERBETRIEB

**Hauptstraße 2**  
**66802 Überherrn**  
Tel: 06836 3753  
Mail: info@motor-sport-center.de



**Samstag 11. November von 8 bis 20 Uhr**  
**AUSSERGEWÖHNLICHES ANGEBOT**

**FÜR DIE EIGENTÜMER EINER E.LECLERC-KARTE**  
Ihre E.Leclerc-Karte erhalten Sie an der Kundeninformation. Die Karte ist 100 % gratis und sofort erhältlich.

**100 € Einkauf = 20 € Gutschein**

**20 €-Gutschein – einlösbar:**  
**Sonntag, 10. DEZEMBER 2023**  
(ab einem Einkaufswert von 70 €, gültig für alle Produkte)



**E.Leclerc Creutzwald**

E.Leclerc, Creutzwald · Zone Industrielle · F-57150 Creutzwald · Tel.: 00 33 387 29 23 33  
www.e-leclerc.com/magasin/creutzwald · **Öffnungszeiten:** Mo – Sa, 8 – 20 Uhr  
www.facebook.com/E.Leclerc.CreutzwaldDeutschland

**Folgen Sie uns auf Facebook**



**Sie möchten eine Anzeige schalten?**

Fon 0681 | 5885-0  
anzeiger@mtypemedia.de  
www.mtypemedia.de

**TYPE media**